The Chinese Times
Entered at Vancouver Post Office at Second Class Matter

Thursday, APRIL 11 1946

The Chinese Times

Vol. 7 No 284

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MAine 8941
VANCOUVER, B. C.

中華民國三十五年四月十一號（星期四）新聞紙第七卷第二百八十四號

孔子紀元二千四百九十七年 夏曆歲次丙戌年三月初十日

大漢公報

△重要新聞

●陳納德談空運救濟

▲飛機擬向美方定購

重慶廣播訊・美國前任第拾四航空隊司令陳納德將軍・昨日接見中央社記者談稱・現正擬就航空運輸隊組織計劃・由前飛虎隊參與組織・以便協助運輸聯合國救濟善後總署之各項救濟物資・分發中國各賑區・因爲目前海陸運輸・均感困難・而救濟物品亟待分發・故空中運輸・實爲解決目前困難之最良好辦法・至運輸所用之飛機・謂已向小呂宋美國陸軍國外賸餘物資清算委員會接洽・定購巨型運輸机若干・至將來所組織之運輸隊・約需空勤及地勤人員三百五十餘人・陳將軍聞將於日內返美召集飛虎隊舊部及其他志願份子參加云・

●溥儀究被禁於何處

重慶廣播訊・溥儀及僞滿之高級官吏・究被禁於何處・刻尚爲一神祕之謎・關於溥儀現囚於長春之謠言・迄未獲得確證・祇有報紙曾述及溥儀被囚於長春而已・

據報中國軍事代表團董團長彥平・曾向瑪林諾夫斯基元帥之參謀長杜洛森科中將・詢及溥儀何在・杜氏迴避作答・現蘇軍總部已由長春轉到哈爾濱・則引渡問題・將須在哈爾濱提出・長春蘇軍當局・無疑未有奉到引渡溥儀之命令・

●政府撥款修理晉壩

重慶廣播訊・行政院善後救濟總署以晉南永濟區堤壩・日久失修・雨季一屆・泛濫可慮・經決定撥款・趕速加以修理・

●滙率影響國貨輸出

重慶廣播訊・天津市出口商人・以政府雖已規定國幣與美元之滙率・惟對於其他國家之貨幣・尚未訂定比率・對於美國以外國家之出口貿易仍多窒碍・特請求政府分別訂定・例如現有若干出口貨品・英國及印度均需要其股・祇以對英鎊及盧比之兌滙比率未定・致尚未能出口・

●中蘇維持哈城治安

重慶廣播訊・在共軍包圍長春哈爾濱當中・哈爾濱境內之警察・中蘇友好協會・經與共軍商討四項辦法・以期維持哈爾濱地方治安・

●僞博物院圖書損失

重慶廣播訊・東北大學（初辦時由馮庸任校長）現已準備遷回瀋陽・又據教育部到瀋陽接收之代表稱・前僞滿在瀋陽所設之「國立」博物館・其中所有圖書損失達百份之八十・

●籌備國大中趕宣傳

重慶廣播訊・宣傳部爲使即將在五月五日南京集會之國民代表大會各項有關消息・得以盡量發表・特由該部許次長孝炎・率同各司主要人員於昨日乘之機飛京・主持一切・

●國聯我國代表提議

安全會派人代管區

瑞士日內瓦拾日聯合社電・中國代表・是日在國際聯盟會第廿一次會議・提議在第一次世界大戰時・各強國代管太平洋各小島之區域・包含（德日管治區）應當假定時期・准許現時組織之新聯國安全理事會派人自由視察・英國代表私人方面表示不滿意・現將此提案延至遲日再行討論云・

●延期審究日主要犯

東京十一日美聯社電・官方宣稱・原定四月拾五日開始審究日本主戰事罪犯之日期・因俄國派來之會審官・仍未抵步・因此或須改期數天・據國際起訴主任律師言・代表俄國法官・最早亦須等至是星期六日始能飛抵東京云・

△本報價目表

△每月		△半年	
雲埠派到一元一		三元三毫	六元六毫
本埠郵寄一元三五		四元零五	八元一毫
加屬美墨一元三毫		三元六毫	七元零五
中國各國一元三五		四元零五	八元一毫
△每季		△全年	
雲埠派到	三元三毫		十三元式毫
本埠郵寄	四元零五		十六元式毫
加屬美墨	三元六毫		十三元八毫
中國各國	四元零五		十六元式毫

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈・

司理部啟

雲埠華僑圖書館新到大集會
Optimistic Library
126A Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話 PA 3766 館主 張貞信

香港小報 小品 幽默 野艷
先導559 560掃蕩580春秋4748公報4546
民聲4344中華4849任棟每期毫半
日本投降圖畫專號十寸高卅六頁 特售半價
中美177三毛五大華118三毛三
紐約出版 上海出版 每冊伍毫 華僑文陣 猗彧第二卷第三期四毛四
欲定閱長期按期計一毛期期有到包寄費
小說文 烟靭 如要疏肝及他眼福急宜時閱

自建新舖在四號西街
龍貞信花舖
Jirrell Dee Florist
2396. 4. Ave. W. Vancouver, B.C
電話 BA. 0410
夾寶深街角四號卡去到門口
精製花裝 專賣鮮花盆花 香煙麻糖 古董玩具雜貨

LONDON DRUG
Main & Union
Vancouver, B.C.
本店歡迎華友購買藥材寄回中國包裝包寄不取分文
倫敦藥材舖啟

古方，新法：
馳名鮮味五香五香豆
原豉 冲豆 梅豉
豉油 菜豉 菜
雲埠中國豉油廠謹啓
China Soya-Bean Products
652-666 E. Broadway
Vancouver, B. C.

欲滙銀去中國乎
滿地可銀行現再能與中國通滙承接滙回中國國幣由中國銀行轉交郵滙或電滙均可並接香港滙單
現戰後 再能與前日中國之通信員接洽故本行寄銀之辦法堪稱盡善盡美
滿地可銀行在加拿大 與各顧客交易壹廿餘年矣
"MY BANK" TO A MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada
資路銀行
（三）郵政交易
君之住址・如距銀行頗遠・無論進欵出欵・可憑郵政交易・不須寫信・蓋資路銀行有函格印便・只須填具●從郵擲下・即如命奉行・該函格函索即寄・至顧客如欲用中文函件來往・亦任由自便

新鮮臘味上市
荣荣腊味製造廠
批發 腊味專家 全球
WING WING CO.
458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.
加拿大批發價目 過國另計
頂靚白油腸 每磅七毛五
鴨肝腸 每磅七毛五
散臘腸 每磅五毫
請注意不用購買証
大頂原臘鴨 每只三元
肥嫩鴨下庄 每只壹元五毫 每打壹十五元
上等鴨片肉 每磅二元
臘猪頭 每磅四毫
臘猪咀 每磅四毫
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
●喊線 喜市定 叁〇四壹

酬勞顧客平賣

李庭潤
廣告
承接建築木工兼裱花紙與及油色工精價良各界僑商嬸姆留心光顧者請由電話通知當即如命快捷妥當工廠在跑路街門牌四百五十壹號 寓佐治街門牌三百三十三號半樓上
電話 工廠 住家PA 七六八九

BAM BOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
◎新張廣告
敢者本公司集資在雲高華埠片打街東門牌壹百五十五號開設飯店兼營大小筵席裝飾華麗廚師精良烹調美味招呼妥當際茲新張伊始貴客光顧特別歡迎
新南京公司
竹林飯店同啟

襟孖栢銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
本支行歡迎華友賜顧無論儲蓄或郵滙電滙欵項返中國及香港者均特別優待
本支行以六部分顧客爲華友 故特別訓練全體華人職員 確富有經驗能讀能寫中國文字以利便華友滙欵一切手續
倘顧客有事往別埠時本行當從郵政與顧客妥爲接洽辦理

Telephone MAine 3529
加拿大雲高華活生藥行
WAT SANG CO.
87 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂生熟藥材著名丸散

可厭的風濕
風濕係虛風寒濕邪熱乘虛侵襲足三陰經所而起夫膝內隱痛也筋急而攣也筋緩無力也諸般症候雖屬可厭惟下列名震寰宇百發百中之神效風濕藥物則能消除君你之可厭也
思無眞風濕藥棉 每盒五毛
涤蒲頓風濕丸 每盒一元
寶貴風濕擦藥膏 每筒六毛五
國民藥房風濕藥水 每寸一元
大醫士風濕藥水 每寸一元
大市
風濕風痛尿素粉 大寸三元七五 小寸二元
三氏風濕電油 大寸壹元壹 小寸三毛五

猛烈抗戰丸 壹粒壹圓 壹打八元 六粒五元 一打十二元
佳耦香素 壹粒壹圓 科學結婚新發明・不用媒婆不用檢・無論貧寒貴秀女・壹粒香素就成龍・
吞丸一粒・運行氣血・還精補腦・渴固丹田・抵禦不洩・長期抗戰・不傷元氣・反助長生・
男界仙藥・助戰靈丹・如不實驗・三倍賠還・
撚花戀情素 壹粒壹圓 撚花愛慕戀情素・獨步單方治情人・打六圓端無向外尋靚仔・鍾情專一侍夫郎・
春耕大挙丸 廿粒三圓 生殖短小君無妨・發明春耕造挙長・百粒拾圓 每日食丸三五粒・不見不覺大傢長・
實驗消痔丸 壹盒壹圓 (主)大便痔血・無論遠近・一服見功 拾九圓 (治)三日血止・如不効驗・原銀奉回
頑癬掃光水 壹樽二圓 (主)紅雲血癬・牛皮頑癬・陰發癢癬 (治)對門爛癬・皮膚濕毒・疥癩瘡癬
奇異靈丹 壹料四圓 (主)奇怪惡疾・心胃氣痛・各種肚痛 (治)傳染痲瘋・小腸氣痛・風濕骨痛

HEN SANG TONG
313 Main St.
Vancouver, B.C. Can.
天生堂啓

△代柬

公啓者本總堂爲 古公亶父太王寶誕是四月廿一日午后一時舉行恭祝典禮屆期統請
至德分堂
三德公所暨本族團体伯叔昆仲姊妹貴臨慶會
指示一切不勝翹企榮幸之至
加拿大雲高華至德總堂謹啓・
民國卅五年四月三日

中國洪門致公黨駐加國總支部通告 中字第五號

爲通告事・本總支部前日爲籌捐回國專員盤費及國內組黨公費・曾舉謝志如君爲遊埠特派員・負責募捐事宜・幷向各黨部指導組織・宣傳黨務・調查實業・迨謝君被選爲回國專員後・公舉簡國安君繼任謝君之職・簡君將於日內出發・遍遊黨部所在各埠・仰各黨員妥爲接洽・加多捐款・協助完成其職務・是爲至要・

右通告
中國洪門致公黨駐加國各埠支部分部
生席鄭振秀

轉論

憲政與政黨 —

（轉錄渝中央日報廿五年二月十七日星期評論）

薩孟武

現代政治都是政黨政治。政黨必有政見。政黨要實行其政見。必須取得政權。取得政權是政黨實行政見的手段。實行政見是政黨取得政權的目的。沒有政權。政黨不能行其政見。沒有政見。政黨又何必取得政權。所以憲政時代那些沒有政見的政黨和不肯實行政見的政黨。都沒有存在的意義。

一國之內同時若有兩個以上的政黨。雖然各黨的政見不必件件相反。也必不會件件相同。倘令件件相同。則這批政黨應該合併。應該合併而不合併。除了爭權奪利之外。我們實在不能想出其他理由。所以憲政時代每個政黨應該都有自己特殊的政綱。

政黨必有政見。政黨不但欲實行其政見。且欲實行其全部的政見。政黨要實行其全部的政見。一方須把自己的政見漸次轉化爲國家的法令。他方又須防止別黨政見的實行。因爲兩黨政見既然不同。則別黨政見的實行往往成爲我黨政見實行的阻礙。所以在英美兩國。任何政黨均不願意和別黨聯合組織政府。何以故呢。在野黨加入政府之後。政府黨不能不考慮在野黨的政見。在野黨也不能不考慮政府黨的政見。互相讓步。互相妥協。於是任何政見都不能澈底實行。因之。政黨所藉以號召民衆者已經不是政見。而人民選擇政黨。也將不能以政見爲標準。政黨離開政見。這不是憲政時代的政黨。而祇是專制時代的朋黨。

更進一步觀之。政黨所以成爲民主政治的骨幹者。乃是因爲兩個政黨交互組織政府。今天人民贊成甲黨的政見。甲黨就可以得到政權。明天人民贊成乙黨的政見。乙黨也可以得到政權。由人民的向背。以決定政府是由那一黨組織。這個時候。政府黨和在野黨於政治上都有效用。政府黨得到了政權。固然可以實行自己的政見。在野黨得不到政權。也可以監督政府的行爲。批評政府的政策。倘令一切政黨都加入政府之中。則負監督和批評之責者尚有誰何。在這個意義之下。健全的憲政必不歡迎聯合政府。而在野黨有餘力者亦必不願意加入政府。因爲加入政府之後。就政治道德說。須和政府黨共同負責。不能自由批評政府行政的得失。這樣。政府失敗。亦將隨之失敗。何能乘机作奪取整個政權的鬥爭。

政黨要實行其政見。須把自己的政見轉化爲議會的決議。所以政黨的鬥爭。乃以選舉議員之時最爲激烈。選舉以前種種鬥爭。不過爲選舉鬥爭的準備。選舉以後種種鬥爭。不過欲轉變民衆的見解。使吾黨將來能夠得到政權。這個時候。決定政黨的勝負者。不是軍隊。而是人民。詳細言之。人民贊成某一個政黨。就投票給該黨的議員候選人。一個政黨能夠得到多數人民的投票。它就可以選出多數議員。多數議員既是該黨黨員。則該黨不難把自己的政見議決爲國家的法令。而施行於全國。政黨的鬥爭既然取決於民衆的向背。則在國民之中。須有多數人未曾加入政黨而後可。

（未完）

本報特電

△十一日重慶電。蔣主席介石十日抵貴陽市（貴州省）後。到貴陽大學對諸生訓話。并檢閱青年軍。

△同日重慶電。長春局勢混亂。俄坦克車橫衝直撞。破壞鉄綫網等防禦設備。

△同日重慶電。哈爾濱市面局勢現時緊張。商店下午三時即閉門。

◉瀋陽市內秩序復原

▲熊式輝已在市內辦公

瀋陽十日電。中央軍進駐瀋陽後。積極實施軍事安全計劃。至今已完成八九　市中秩序逐漸恢復。東北大學準備由四川遷回瀋陽。據教育部瀋陽代表言。滿洲博物院及藏書館之物有百分之八十失去。瀋陽城內有一半被毀。南滿工程學院有百分之八十標本及文件被盜去。東北行營主任熊輝式將軍昨五日已到瀋陽辦公。此爲熊氏就任東北軍事要職以來之首次到達瀋陽云。

◉中央軍團遷哈爾濱

重慶拾日電。中央駐長春軍事團。不久將遷往哈爾濱。與俄軍司令部貼近。俾便接洽。俄司令毛連諾斯基將軍臨離開長春時。曾對董彥平將軍言。謂彼對中央軍事團遷哈爾濱。極表歡迎。俄軍將派專機迎接華軍人員赴哈。聞華軍團有在哈爾濱建築一空軍站之計劃云。

㊀盟國安全會

對於佛朗哥之分歧

美京華盛拾日電。聯盟國安全理事會。是下星期一開會。或將討論波蘭指控西班牙佛朗哥政府。波蘭政府致函該理事會總秘書賴爾。攻擊西班牙爲德戰爭罪犯及科學家逃避之天堂。並謂德科學家在西班牙研究製造新殺人武器。威脅世界和平。請求該理事會迅速以有效手段對待佛朗哥政體。美國務部亦承認有等著名之德國科學家匿留於西班牙。並有等納粹在某工廠工作。該工廠規模宏大。設備完善。足供研究原子彈及若干式之「雷達」之用。相信是在德科學家協助下之經營。美政府已迭次請求西班牙驅逐彼等出境。關於波蘭在該理事中指控西班牙國。五强中最低限度有俄法兩强贊助。但美英則表示不干涉班國之內政。僅主張從外交徑途上制裁佛朗哥政府云。

◉伊蘭派兵進勦暴亂

伊蘭京拾日電。俄軍撤離伊蘭北部之後。馬辛達蘭省革命党乘機突起暴動。伊蘭首相接到急報後。已調遣步兵兩隊。機械化軍一隊。趕速開入騷事區域。跟着幷有憲兵三隊隨後策應。查馬幸達蘭省位於德黑蘭之北。阿蘇比原東南。地臨裏海云。

◉西貢械庫爆發續訊

西貢十日電。西貢北部法軍軍械庫。昨日發生大爆炸。由晨十時三十分起。爆聲聲時起時止。入夜仍未息。據官方報告。因被炸斃命者已有二十人。受傷者亦有廿餘人。爆炸區內有工作人員一百名。但生死未卜。法軍代言人云。此次軍械庫爆炸。一時不易收拾。庫中仍有千磅炸彈多枚。未被延及。最低限度亦需三兩日時間。始能將情形處置妥善。西貢市民現仍在恐懼之中。

生益上抽油

壹百磅庄

每桶八員五毫

▲價目表▼

原抽油　壹百磅每桶二拾壹元三毫八

五十磅每桶十一元三毫四

雙老頭抽油　壹百磅每桶二十一元三毫八

五十磅每桶壹拾壹元三毫四

老頭抽油　壹百磅每桶十九元四毫四

五十磅每桶十元零三毫七

頭抽油　壹百磅每桶十七元五毛

五十磅每桶九元四毫

上抽油　壹百磅每桶八元五毫

（十二安士）二打庄雙老抽油每箱四元三毫

（十二安士）二打庄老頭抽每箱三元八毫二

◎各埠商店均有代理　批發特平

牌子最老　貨式最好

製法精良　美味可口

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.

電話 PAcific 5845

好最式貨老最子牌

可口味美良精法製

請業餐館者注意

◎中醫趙鴻欣包醫痔科　能用葯脫　不用刀割　限日痊愈

Rooms Sun Ah 568½ Yates Victoria, B. C.

中加貿易行大寶號先生偉鑒敬覆者昨接付來「代糖精」一打已經妥收用過十分滿意極至良好誠爲配飲料之美味甜佳品者也茲再付上柯打紙乙張伸值銀拾五元到希查收祈將代糖精三打早日付寄前來應用是所盼禱專此覆達　並候

商安　Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.

民國廿五年三月十三日　丕時省片辰埠叻市餐館黃廣傳上

液体適口代糖精

如不滿意原銀奉回　無論遠近均能寄到

用之手續每一茶匙代糖精之甜力等於白糖牛磅或一杯宜於整派及其他一切飲料

可直接提用無需任何不便法

價目　四安沙庄每打五元

總批發處　都朗度埠　中加易行　C. C. Trading Co. 77 Chestnut St. Toronto, Ontario

最優等調味粉

味本

卅兩每罐六元五

九兩每罐二元五

總批發　雲埠　國信公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

130 Pender St. East

Vancouver, B. C.

Phone PA. 6023

PARKER "51" 柏架五十一

墨筆金色每枝十八圓　銀色每枝十五圓

鉛筆金色　每枝九圓　銀色每枝六圓

51墨水每罐一毛五

雲埠　廣珍金器鐘錶舖發售

KWONG CHIN HO CO.

39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

人人渴望之柏架公司新出名（五十一）自來墨水筆現已到了歡迎參觀試寫該筆美麗好寫永遠包用所用之墨水寫落卽乾不需吸墨水紙可稱爲世無比之墨水筆

◎承頂西餐館生意股份聲明

敢者自由餐館在雲埠加蘭乎街門牌九二壹號原係鄭元欣鄭茂聲鄭壽松鄭保利鄭就寬鄭進業何達能七人合伴股份生意今鄭進業志圖別業願將自佔自由餐館各項與聯合堂備價承受仍用自由西餐館名稱訂期于本月十三號在緬街四四〇號雷根事務所交易清楚倘鄭進業有手續轇轕未清及自由西餐館有欠到賬項請於未交易以前到雷根事務所報明理妥但交易後鄭進業及自由餐館所欠有各項與承頂人無涉日後生意盈虧與鄭進業無關特此聲明

◎西餐館出賣

有西餐館一間在喜士定街東門牌二三八號今因人力缺乏

陸海軍衣裳店

ARMY AND NAVY

25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.

678 Columbia Street. New Westminster

西街定市喜　號七廿及五廿　埠雲

街亞比林哥　號八七六　埠二

★四季衣裳常備

男女各款衣裳・外褸・短褸・帽・靴・俱是新款時裝・貨眞價實・認眞平賣・請趁機會購買・必能節儉金錢・

加拿大　都朝度　復興公司

FOOK HING COMPANY

124 Dundas Street W. Toronto, Ontario. Can.

發售中西膏丹丸散化粧香品中西絲髮文房用具大華旬刊中美週報天香蟹閣豉油蠔油原豉醬調味粉出品雲埠李天助濕毒藥水爛脚藥膏痔瘡藥膏都城美味廠出品美味素鷄胞惠顧無任歡迎

大減價一個月

紐約人生出版社（丁原醫學博士編著）

現代男女性生活之藝術書

每冊四圓四毫不寄COD鷄胞見諒

虎標萬金油　大號每盒二圓三毫

陳李濟理中丸　每只每盒六毫五圓五

陳李濟寧神丸　每只每包五毫五圓

新光電器公司

SUN ELECTRIC

261 E. Pender St. Vancouver, B.C.

承裝電力電燈工程

那頓電器公司出品

總經理

修理各式大小電機

Phone.....MA. 2042

廣濟堂　各種膏丹丸散發客

舖在雲高華片打街門牌九十二號

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.

賊綫 PA. 8613 Vancouver, B.C.

天津十一日美聯社電。美軍是日宣佈。謂星期一日有美國水手兩人。及水兵兩名。在泰皇島西北約四里地方騎馬取樂。突被不明來歷强徒放鎗射擊。一水手中彈斃命。其餘三人急逃。竄返泰皇島求援。美軍部派出巡邏隊至肇事地點運回死者屍身。此爲二十四小時內。美兵被害者之第二名。昨星期日曾有美水兵一名。在河北之盧台被人鎗殺。兇手仍在逃。無從捉獲。

●共產軍在魯徵壯丁

重慶廣播訊。共產軍機關現在山東省泰安縣强征壯丁。運往東北。山東各縣人民代表。特通電全國。激烈反對。

●北寧火車觸撞地雷

北平十一日電。合衆社訊。據新生活日報載稱。昨日有北寧鐵路火車向北行駛。將到瀋陽之皇家屯車站時。忽然觸撞地雷。火車機頭被毀。車廂三個出軌。搭客二百名斃命。有强徒在鐵路兩旁埋伏。地雷轟炸後。即發槍向車廂亂射。嚇得車裏搭客驚恐異常。同日復有亂黨襲擊皇屯車站。擄去中央十兵二十六人。復放火焚燒車站。

△本埠新聞▽

◎吶吆華僑捐助建新醫院

本埠聖約瑟醫院。昨又派出中西幹事。前往吶吆埠向華僑籌捐建築新醫院費。由蓮好女士領導勸捐。各界華僑萬爲熱誠樂助。捐款芳名如下。徐宏滔。徐在良。曹松珍。伍洪泮。葉堯枝。陳明琚。徐鎭泉。萬利館。恆利館。每名十大元。捐卅元者李莊。沈本。關炳。周華輝。李穩。馬光宗。曹樹新。朱箕賢。合利廠。黃培存。華興公司。李若南。楊見有。以上每名五元。三元以下者甚多。再者曹松珍接待勸捐員等晚膳及報効車費等。該醫院執事。極其感謝云。

◎馮德文老牧師魂歸天國

在卑詩省華僑教會。服務數十年之馮德文牧師。因年高体弱。辭職休養。不料近來因喉部發生小病。竟至不起。已于昨日下午四時。病終于公家醫院。享壽八十六歲。聞定期十三號星期六下午二時半。在網丕李臣殯儀館出喪歸土云。

◎余朋和日昨出殯之榮哀

本埠余朋和。台山新安村人。向業旅館。不幸染病。藥石無靈。竟於三月廿九日溘然長逝。已誌前報。至昨四月九日午后一時半。在暗市南牧師祈禱讀經。勤平講述生平史略。社團代表獻花。殺能答謝。禮畢。隨由伯和。述和。純禮。玉中。祥慶。鳴和等。扶柩上車。載往華人墳塲。轉停在於威尸館。候船運回祖國安葬云

在雲高華局之加拿大煤礦發行新股票

有限公司。近日發行新股票。同時有五拾人。要求每星期工作四拾小時。但不減低工資。已加以批准云。

◎汽車撞屋震驚十餘住客

昨朝約兩點半鐘。住古力街九三五號門牌西婦麥葛氏。年五十三歲。暨十一名住客正在熟睡中。全屋忽然震動。致各人在夢中驚醒。震動之猛烈。該婦由牀中墜地。聞係有兩西青年偷竊電輛汽車。爲警車所追趕。轉角時。擺車頭不定。遂向該屋撞去。事後該兩青年被拘。現押留警局候審云

◎三月份領賑人數二千餘

據市賑濟局報告。昨三月份本市之領賑人數。統計二千七百零一人。與二月份比較多入拾六人。與去年同壹月比較。則多二百九十八人。支出賑款七萬零二百卅一元。本市負担一萬八千五百九拾一元。其餘由省政府負責云。

△各埠新聞▽

◎西婦犯洩漏機密案認罪

柯京十日電。加外交部前任密碼員西婦胡堅氏。年廿五歲。被控於供職時洩漏機密案共四宗。昨在此間府衙提審時。將其所得而知之消息爲一外國即蘇俄之利益計而洩漏之。又爲政府僱員時。將其所保管之祕密文件內容傳遞無權接受者兩案。均自認有罪。餘兩案則予以否認。亦爲皇家律師所撤回。被告要求迅速審訊云

◉工黨議員重提舊事不遂

域埠十日電。昨日在省議院。有工党議員探邑邱爾氏宣讀請願書。係關於在害高華埠哥街五四五號門牌某屋爲華人陳氏暨家眷所居住。被業主取回其屋而遭驅逐。實屬不平事件者。女議員羅斯頓氏夫人。暨省檢事長威斯咩氏。以陳氏在審究本驅逐事件時。已盡行吐露其所欲言。且事屬過去。不值討論。遂作罷論云

代東

本社謹訂四月廿八日下午一時舉行第十週年擴大紀念典禮五時半宴會并設游藝助慶敬請旅加各埠男女社員及美洲各地劇藝機關音樂團体全体同志屆時賁臨指示禮儀爲勝翹企

雲高華清韻音樂社第十週年擴大紀念籌備處同人敬約

CHING WON MUSICAL SOCIETY
210 Pender Street East
Vancouver, B.C. Canada.

香港 寶榮行

司理梁卓思

接駁華僑信銀

本行司理梁卓思君係恩平歐馬鄉人美國華僑梁述豪翁之子向在廣州大學會計科畢業歷充恩平民强日報恩城寶興隆米舖寶光電燈局寶聲影畫戲院新會江門光榮行等號司理信用素孚辦事靈敏茲在本行內接駁外洋華僑信銀妥捷迅交府上兼辦出入口貨歡迎委託

香港干諾道西五號二樓寶榮行謹啟

MR. LEUNG CHECK SZE
PO WING HONG CO.
1st. Floor
5 Connaught Road West
Hong Kong, China.

偉瑪爹 DERMA-VITE 請試用此聖藥 確能醫

癬風濕骨痛皮膚濕毒等症乃科學化的礦質虔潔妙藥奏効神速

各藥房均有發售

小盒壹元
大盒二元

外埠郵寄請寄銀壹元郵費在內

RAY-VITE LIMITED
138 W. 1st. Ave.
Vancouver, B.C.

◎雲埠 南平別墅啓事

啟者案查本墅全体墅員大會議決凡本墅墅員如有欠本墅民國廿九年元月一日以前之月費照一成繳收至廿九年元月一日以後之年費每年壹元五毫則如數十足繳收限至本年十二月卅一日止截如逾期仍不繳交者則以後不得享受本別墅之權利仰各欠費之墅員早日將欠款繳來免失權利爲要

中華民國卅五年 四月九日

◎恭頌良醫

啟者去年家母。患外感咳嗽之症日久。又轉心弱氣虛。纏綿數月。氣急喘速。咳嗽更烈。屢請中西名醫調理。略見痊愈。以爲無事。操作如常。豈料其症復發。比前更爲劇烈。日甚一日。又轉中暑入寒氣速。夜不能安睡。食不能下咽。命在垂危。幸得親戚介紹。請域埠林社垣先生診治。蒙先生聖手。藥到回春。愧無以報深恩。謹登數言於報章。以表謝忱。

弟鄭錦培恭頌

◎告辭回埠

啟者弟與小女前來雲埠觀光適逢黃漢升體育會舉行第六週年紀念荷蒙柬召參與宴會歡忭奚如深蒙各昆仲暨親友慇勤款待銘感良多今日回埠就道匆匆未獲一一踵門叩別抱歉殊深謹登數言聊當握別統希亮察

民國卅五年四月九日 黃崇燕啟

◎片市魯別 華僑救國後援會啓事

本會於民國廿二年經募之同盟勝利公債現經國府財政部頒發到會在埠僑胞多已換領惟移居別埠尚未領取者爲數不少茲特登報通告仰下開各員於五月底以前將本會當日所發之臨時收條連同郵址逕寄來會換領如係遺失收條則須具函聲明以資備查方能發給倘逾期不領本會決照議案慨寄國府財政部撥充救濟以清手續俾早結束會務合行通告仰各知照爲荷

（并會戳章）

Chinese Patriotic Ass'n
P.O. Box 1153
Prince Rupert, B.C.

△茲將未領債票之僑胞姓名列下

黃卓凡 黃經宗 黃敦誠 黃經科
周道沛 李雨琴 馬榮紹 黃毓相
鄭植基 陳國樑 陳振焯 李煜來
李卓綏 李祐接 余萬和
胡進有 陳仕均 黃彰明
李仕宏 李乾泰 李焯平 謝日
黃昂登 謝天宇 黃經孟 馬錦
周光耀 許明 黃非才 李鳳來
李勝敵 關永渠 周紹喜
廖遠 黃文電 宋昭暢 周文生
周澤標 黃漢生 陳錦昌 周昭律
馬錦光 蔡英澤

△未領金公債票之僑胞姓名列下

方文德 方文操 周敬榮
許蔭亭

◎讀書出書

有五個房新靚屋一間出賣建在本埠小山區門牌六六四號廿八街西取價九千七百五十元並有吉地一段取價一千五百元請在電話商量

FA. 7643

◎搜煙通廣告

本公司用眞空法搜煙通連火爐工精價廉每條二元華友賜顧隨時應命

HA. 2708 R

◎哀謝

先考諱成字經瑤葉公府君痛於中華民國卅五年三月三日以病終于雲哥化公醫院正寢溯生於滿清咸豐二年歲次壬子九月廿五日積閏享壽九十有八歲不孝庭新庭祥等親視含殮遵禮成服經同月七日（星期四）下午壹点半鐘在本埠伍比街夾十街之寓參臣 NUNN & THOMSON 殯館儀開喪出殯扶柩歸土安葬於奧愼耀墳塲OCEAN VIEW COMETERY

荷蒙社團宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈臨塲執紼素車致送烏館隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子 庭新 庭祥 泣血稽顙

厚惠列后 恕不尊稱

雲埠致公黨支部花圈車 致公黨董事部花圈車賻儀 雲埠達權社花圈車壹 二埠致公黨 達權社全賻儀 朱新年 馮芳 岑發培 岑發朋 岑發尙 陳培 林維 林沛 余錫岑炳 仝花圈 賻儀 陳宜耀夫人 龔邦耀仝花圈 葉榮彬 關以平 李文錦 李沃流 宋惠 仝花圈 永生饒記花圈車 葉榮富 葉榮漢 葉美娥 郭葉美雁 花圈 孫正邦 園家花圈 馮纘調 馮昌珠花圈車 劉麗如花圈車 阮宗豪夫婦花圈 梁雨蒼園家花圈 徐石妹 黃昭立 花圈 陳日亮 徐宗智 花圈車 林北勝 花圈車 黃孔昭姆賻儀 蔣安翹 羅彭年花圈 徐英年花圈 黃寶臣嬸 胡松就 黃炳球仝花圈 葉曉初園家 雷金浩園家 馬爲紹 劉雲伯園家 合勝號 成利號 馮泮溫日明夫婦 以上各花圈 葉求鏗 葉求鐙 葉求鈞花圈 葉爵 葉俊花圈 關長 馬號嬸花圈 李兆平 宋良弼 林舉振 徐錦圻 各賻儀 曹苗嬸園家 余勝夫婦花圈 秦柏勝 秦栢生 花圈

Mr. & Mrs. Stanley Mar.
May & Martin Lore
Ralph Joe & Henry Chu
Mr. & Mrs. Yuen 各花圈
Edith Wong Sing Chan
Benny Lee 花圈
Mrs Fong Sye & Family
Mr. & Mrs Koo & Family
Arlene Poon Abe Louie 花圈
Mrs. Delane Miss Sue Jackman Owen Thom 花圈
葉焯南電 葉盛夫婦電

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

▲恢復滙兌局營業

逕啟者本號向設滙兌局營業小有五個房新靚屋一間出賣建在本埠小山區門牌六六四號廿八街西取價九千七百五十元並有吉地一段取價一千五百元請在電話商量

FA. 7643

◎搜煙通廣告

本公司用眞空法搜煙通連火爐工精價廉每條二元華友賜顧隨時應命

HA. 2708 R

◎哀謝

先考諱成字經瑤葉公府君痛於中華民國卅五年三月三日以病終于雲哥化公醫院正寢溯生於滿清咸豐二年歲次壬子九月廿五日積閏享壽九十有八歲不孝庭新庭祥等親視含殮遵禮成服經同月七日（星期四）下午壹点半鐘在本埠伍比街夾十街之寓參臣 NUNN & THOMSON 殯館儀開喪出殯扶柩歸土安葬於奧愼耀墳塲OCEAN VIEW COMETERY

荷蒙社團宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈臨塲執紼素車致送烏館隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子 庭新 庭祥 泣血稽顙

厚惠列后 恕不尊稱

雲埠致公黨支部花圈車 致公黨董事部花圈車賻儀 雲埠達權社花圈車壹 二埠致公黨 達權社全賻儀 朱新年 馮芳 岑發培 岑發朋 岑發尙 陳培 林維 林沛 余錫岑炳 仝花圈 賻儀 陳宜耀夫人 龔邦耀仝花圈 葉榮彬 關以平 李文錦 李沃流 宋惠 仝花圈 永生饒記花圈車 葉榮富 葉榮漢 葉美娥 郭葉美雁 花圈 孫正邦 園家花圈 馮纘調 馮昌珠花圈車 劉麗如花圈車 阮宗豪夫婦花圈 梁雨蒼園家花圈 徐石妹 黃昭立 花圈 陳日亮 徐宗智 花圈車 林北勝 花圈車 黃孔昭姆賻儀 蔣安翹 羅彭年花圈 徐英年花圈 黃寶臣嬸 胡松就 黃炳球仝花圈 葉曉初園家 雷金浩園家 馬爲紹 劉雲伯園家 合勝號 成利號 馮泮溫日明夫婦 以上各花圈 葉求鏗 葉求鐙 葉求鈞花圈 葉爵 葉俊花圈 關長 馬號嬸花圈 李兆平 宋良弼 林舉振 徐錦圻 各賻儀 曹苗嬸園家 余勝夫婦花圈 秦柏勝 秦栢生 花圈

Mr. & Mrs. Stanley Mar.
May & Martin Lore
Ralph Joe & Henry Chu
Mr. & Mrs. Yuen 各花圈
Edith Wong Sing Chan
Benny Lee 花圈
Mrs Fong Sye & Family
Mr. & Mrs Koo & Family
Arlene Poon Abe Louie 花圈
Mrs. Delane Miss Sue Jackman Owen Thom 花圈
葉焯南電 葉盛夫婦電

◎中山隆鎭同鄉會通告

逕啟者本會因有要事亟待磋商謹擇四月十四日「卽星期日」午后二時開全体大會仰我會員依時蒞會共同表決以利進行幸勿吝玉爲盼此佈

中山隆鎭同鄉會啟

中華民國卅五年四月八日

◎汝是否年老衰弱

▲覺得精神不振嗎

凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」Menna Tablets 此丸確有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍强健氣力前後眞若兩人 小盒二元 大盒五元

如蒙賜顧 葯費先惠

PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

◎接整水龍

本店接整水龍水廁等工作快捷妥當工精價廉華友光顧隨時應命

D. Drummond
207A Pender St. E.
PA. 4634 住宅 FA. 2792L

源記 YUEN KEE

246 Powell St.
Vancouver, B.C.

自製靚麵發行

炸麵 每磅四毛五
熟麵 每磅 三毛

外埠寄費 顧客自理

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

☯經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生豐於滋養兒童甜味美確對經濟餐有莫大之助力蓋該麵包之鮮明與價值實有感人之處也倘購試之請認招牌麥嘉雲的好麵包是爾每餐的好伴侶

◉加拿大人飲酒統計報告

柯京十日電・據加政府統計局報告・加拿大人於一九四三年當戰時工業最盛時・爲自第一次歐洲大戰以來飲烈酒之最多者・計共四百七十二萬九千八百五十加倫・以前最多者係一九二〇年・共四百九十九萬九千九百零五加倫・又於一九二一年六百四拾八萬九千二百九拾八加倫・飲葡萄酒最多者係一九四一年・計共四百八十一萬二千六百十四加倫・截至一九四五年三月卅一號止之一年內爲飲卑酒最多者・共一萬萬一千零廿二萬三千八百一十五加倫・

加政府於一九三五年所抽之烈酒稅共一千四百卅五萬二千零五十四元・至一九四五年則達四千四百六十萬零七千二百元・於一九三五年抽得卑酒稅八百卅萬零一百五十八元・一九四五年則增至四千二百五十萬零七千二百五十四元・一九三五年收入葡萄酒稅五十四萬二千五百零六元壹九四五年則收入二百零一萬二千一百十二元云

◉因車照可知遷來者漸多

域埠九日電・根據卑詩省差之汽車牌照報告・則可知由加拿大別省遷居卑詩省之人數逐漸增多・於一九四五年由其他七省天江區域・暨美國到來轉換卑詩省汽車牌照之私人汽車・商用汽車暨運貨汽車・計共三千零卅五輛之多云

◎樓宇出售

有兩層磚樓坐落緬街附近喜市定街內有舖房及旅館直接交易有意買者請於下午二時至三時內在電話商量可也 BA. 9184 L

◎洗衣舘機器發賣

本處有木洗衣偈一個・其圓柱面廿八寸濶廿八寸長・並有電熨衣扁機一個・其圓柱面卅寸長五十寸濶・加重廿六寸大絞衣偈一個・以上各機並無殘壞・件件皆新・最適合爲中等洗衣舘用・取價一千元・包上火車・其餘費用・買主自理・欲知詳細・請照址函商可也・並小電水鍍一個・價錢另議・

P.O. Box 247
Revelstoke, B.C.

（乞臣比百貨公司）

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670.

衣裳私備　華友光顧　極表歡迎

LONDON DRUG STORE

Main and Union, Vancouver, B.C.
PA. 3847 （倫敦藥材舖）
雲埠緬街夾天寅街　宜相錢價水藥
"We have it - Will Get it - or it isn't Made"

（博崇藥房）

BUCKSHON'S PHARMACY
800 Hastings St. East
Phone HA. 0383 Vancouver, B.C.

本藥房製藥配方小心快捷取價從廉常備最新出補丸（Orchesterone）此丸確有滋陰補腎壯氣提神之功並有能醫多種離奇病症（Penicillin）效驗靈藥發售本店並附設郵政支局接理包裝郵件寄返中國各地華友諸君如有委托極表歡迎

舖在喜士定街東八百號或向片打街二八八號孫壽昆經理亦可

汝是否年紀未老而精神不振嗎是否精神不寧四肢疲倦

Testosterone 藥丸可能壯精神補氣血此是最新發明的醫藥每樽百粒・十五元

（奇藥）

【片汝次連】藥丸
PENICILLIN
能治好多樣病症
減價十二粒
每樽八元二毛五

▲頭期祖國貨品登市

●膏丹丸散・地道藥材●

養陰丸・精補精・健腎丸・六神丸・理中丸・蘇合丸・寧神丸・保和丸・衛生丸・保濟丸・萬金油・必得勝・北芪片・防黨片・西歸頭・厚雲茯・白芍片・齊首烏・炮天雄・熟付片・厚杜仲・熟地片・生地片・川虫草・大巴戟・齊狗脊・川木瓜・續斷片・寸山片・大黃精・玉茸片・川芎片・齊土茯・干羌片・正蜜花・生苡米・正召實・川貝母・玉竹片・外合干・大祈蛇・大蛤蚧・

海味乾貨 江西瓷器・
土產佳品 合時瓜菜・
僑界惠顧 倒履歡迎・

MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St.
Victoria, B.C.
域埠茂利有限公司謹啓

◎哀謝

顯考諱松富字慶頤鄭公府君痛于民國卅五年三月廿七日上午六時病終于西人醫院積閏享壽六十六歲家持等遠居祖國未能親視含殮聞耗遵禮成服幸蒙 慶順伯父代理喪事廿九日在西人殯儀館舉行出殯典禮叨蒙 宗親戚友鄉誼惠贈生花賻儀並親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤子家持稽顙
未亡人陳氏
媳袁氏欽裕
女孫悅甜 悅猷

倘衍 厚輝 家棟 厚寧 慶滿
慶煇 家壽 倘棧 維嶂 忠趫
家琇 正廷 正焯 忠燊 忠枝

每五元 東成 京國 忠泳 厚拱
厚砌 錫橋 每貳元 正曉三元
慶源 厚侃 厚銑 松灼 每壹元
（俱鄭姓） 周院式拾元花圈車
曾三省堂五元花圈車 名義堂花圈
車壹 鄭榮陽堂車二花圈 曾毓潮
拾元 梁忠孝社四元 丘就三元
唐裕松 張炳衍 梁本奕 陳國韶
黃才 曾金銓 每式元 卡城家柜
家桐 仝拾五元 梁樹邦 梁淦邦
梁邦禱 張成昌 每壹元 民打連
餐館五元

來函照錄

極樂氏先生大鑒逕啟者弟前日在貴藥房購大補丸服後確見功効今再付上柯打紙一張伸銀拾五元四毛購大補丸五元購太陽丸之需偷收妥懇卽寄來可也此請近安

二月十九號劉倫字付

Young 805 Queen st. w. Toronto, Ont.

極樂氏鑒呈啟者神農嘗百草與療疾華陀鍊丸而治病惜賢志苦 先生志行濟世普渡衆生良可慨也弟嘗服先生之補丸確有特効今特付上赤銀貳十八元求取付來並候商安

三月四日紐約弟生利謹上

Sung Lee 160 E 53rd st. New York u. s. a.

○大補丸補身之功效

治脚冷脚癆 眼花耳鳴 能開胃消食 治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰痛 大便閉結 治尿後反滴 葯到成功

常有正鹿尾羣

抄參 鹿茸 心痛粉每樽壹元 愈癖藥膏壹元 主治皮膚百病 每盒一元一毛

皮膚止癢藥膏

治風濕骨痛・肺療內傷・遠年爛脚・皮膚濕毒・週身痕癢・紅黃血癖・大小便結・皮膚奇癢・及一切毒症・欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也 每樽二元

◎極樂氏搜毒丸

每樽二圓

〔寄費壹毛 買者自理〕

▲國粹氏藥品公司▼
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver. B.C. Can.

風濕骨痛搜毒丸

◎恭頌大國手陳明烋先生名不虛傳

再生華佗救我危險

敢者弟因左眼睛疼痛而起至半夜忽然頭臚全部腫大如斗遍起水疹穿流黃水痛苦難堪眼已失明幾乎盲目自知性命必危當時徬徨無主束手無策卽請明烋先生到來驗明其症據云週身花柳餘毒在頭部暴發醫治要內外夾攻外搽內服以奏其功弟飲藥一服止痛消腫藥到回春最幸者連眼醫返恢復光明不過數天已告全愈足証先生醫學洲深濟世有方眞名不虛傳醫治有如神仙不讓華佗妙術再造之恩無以爲報特登報章表揚先生功德藉鳴謝悃並作介紹患斯疾者知所問津焉

先生專醫眼科雜症內外兼治全科特爲介紹

Sun Ah Apartment, 235 Powell St. Vancouver, B.C.

民國三十五年 四月二日

旅加云埠弟開邑儒良鄉胡家和上言

欲作偉男子請看此南針

盧則補之・方是明哲・功則頌之・本乎良心・竊弟久居加屬・時有腎弱之病・兼以執業太勞・旋見腰痛、遺精、夜便、頭昏、眼花、疲倦等症・屢服中西藥品無效・且每年食參茸二次・亦無補益・幸蒙當近埠黃廷君介紹改購「敬文氏猛虎丸」及補腎壯大丸（破費拾元餘耳）服後果然壯陽健腎身體精神・效驗莫名・今喜不自勝・特登數言・藉作播傳・以爲我僑界求補者之南針・

現駐雲埠委市旅館台山下坪人伍紀雲恭述

猛虎丸

每盒五員
買一送壹

（專治）發育不全陽痿不舉・房事失歡子嗣難成・大力花卯病後清瀉過度・血少氣虛下元虛冷・腎虛耳鳴腰痛膝軟・精神恍惚難安枕席・思慮過度飲食生厭・頭暈眼花常發外感・腎精虧損失於培補・夜夢遺精尿後反滴・

補腎壯大丸

每盒二圓壹毛
三盒五圓六毛

此丸補精血・壯腎氣・健陰莖・服後元陽大振・壯大機能・兼治陽痿不舉・房事失歡・交而易洩・尿後反滴・腰痛耳鳴・四肢無力・血少氣虛・形神不足者・奇效如神・

萬安平

每盒，七毫九仙○○○六盒 四元三毛

此油氣味芬香・功能扶正，驅邪，通竅，逐穢，崙治男婦老幼內外各症・均可服用・居家旅行・帶備此油・可保平安・用法簡便・有單說明・

傷風鼻塞 四時感冒 頭暈眼花
痧症時疫 中風中痰 霍亂吐瀉
腸胃絞痛 四肢困倦 頭腦刺痛 風火牙痛
風濕痲痺 皮膚痕癢 疥癩瘡節 風寒咳嗽
腰脊痺痛 舟車暈浪 無名腫毒 蛇虫蚊咬
食滯飽脹 跌打腫痛

應崙（治）萬

◎正強大器丸

双料五元 加料拾元 試用壹圓

△挽奪造化丸

雙料六元 試用壹元半

以上兩種藥丸專治男界性病虛弱陽事不舉及發育不全者服之能補助口發育健全雄偉（服雙料者立奏奇效）

◎服正強大器挽奪造化丸獲效者言

敬文氏先生鑒弟因發育不全昨服購來之丸口部日見强大精神百倍茲付上柯打紙銀十六圓一毫（寄費在內）收祈早日將挽奪造化丸一盒及加料强大器丸一盒寄來並望將此函登報藉作介紹爲荷 順頌

籌安

Star Cafe, P.O. Box 163 Welston, Alta.

轟力長期抗戰丸

每盒百粒原價五圓 現收三圓

每次買兩盒——收銀五圓

抗戰丸補身・健腎・凡男界衰弱無能作偉大丈夫者・服三粒卽能大逞雄威・「有增强長期之功・轉弱爲强之効・」

敬文氏藥房

GAIN MON SIE
P.O. Box 1437 Quesnel, B.C.

○皮膚止癢葯膏

主治皮膚百病 每盒壹元半

○驅濕追風葯膏

主治皮膚百病 每盒壹元半

◎堅持久戰水

外搽 每樽壹元

C.O.D. 不受者寄銀紙購藥要買相保・寄費一毛・貴客自理・服法有單說明・各國均准入口・

勦毒靈丹

每樽三圓半 三樽拾圓

治紅雲血癖 老年爛脚 週身痕癢 遺傳惡疾 各種雜症 奏効如神

○男用外搽香花水

每樽壹圓

此香水功能固本壯身凡性慾不振早洩者一搽之後勃起靈速耐久不倦

◎男女合用快樂膏

每盒二元

此膏功能促進男女之情愛用後耐久興趣

◎養心生血靈

每樽二元

◎中國洪門致公党柯京分部 民國卅五年職員表

執行委員 黃秀簡 鄺耀東 司徒昌蔭 譚世力 龔作幹 黃秉三 伍鴻鐸 羅怡盛 譚榮有 麥箕高 方守拔

候補執委 周三餘 胡持瀚 余日生

監察委員 譚榮源 甄永業 熊奕濂 李頌堯 司徒思

主席 黃秀簡 副鄺耀東

秘書主任司徒昌蔭 幹事 羅怡盛 熊奕年

財政主任 譚世力 幹事 余成均 司徒昌積

外交主任 龔作幹 幹事 區杰常 陳子培

黨務主任 黃秀簡 幹事 鄺耀東 黃秉三

宣傳主任 黃秉三 幹事 譚澤初 方文明

組織主任 伍鴻鐸 幹事 李學滋 譚醒世

體育主任 鄺耀東 幹事 嚴志臨 周在奕

商務主任 羅怡盛 幹事 余日生 譚傳昌

工務主任 譚榮有 幹事 周道芝 譚錫念

銓叙主任 麥箕高 幹事 方富姚 譚澤照

慈善主任 方守拔 幹事 周光 譚成邦

監察主席 譚榮源 副甄永業

稽核主任 司徒思 書記熊奕濂 彈劾主任 李頌堯

外埠幹事 熊世楫 顧問張錫瀛 羅景耀 梁楚珩 庶務熊義長 李齊信 李百祥 宋俊福

KUO KONG SILK CO.

國光公司 絲髮

27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

戰事已結束 貨物漸復興

本店爲適應我僑胞之需要・加緊復興工作・備辦大宗貨品・如中國絲小衫・英崙羊毛小衫・著名 Forsyth. Tooke. Arrow 小衫・線仔番褲・餐館用衣・襪子・圍巾・文明毛巾・毛巾・廚帽・檯布・茶巾・旅舘用衣・床布・床皿・面巾・枕袋・枕頭・樽仔・羊毛毡・諸凡男女內外衣褲帽・顧綉品・絲巾・搭巾・檯皿・化粧品等應有盡有・歡迎光顧・目錄印便・函索卽奉・

介紹

新發明原子殺蠔藥水 髮舘旅舘種植家均合用凡虫類遇到絕跡

每加侖三元六毫五 每葛壹元

聯活公司絲髮

LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

華埠 雲高

精造 專售

餐館白衣 男女內衣
旅店床布 絲襪摔結
各種工衣 絲巾禮品
國絲說衫 種式均備

△世界新聞

●美下院通過徵兵法

華頓盛九日電。美下院軍事委員會。是日拾五對八。通過延長徵兵期限九個月。至明年二月一五止。但不得徵有兒女者。及操作於農場者入伍。下院軍事委員會擬於星期五日。將該議案呈交下議院討論云。

●美農部報告麥丰收

華盛頓十日電。農務部預測本年冬季小麥豐收。將有八萬萬三千萬籮。較去年同一時期。多一千七百萬籮云。

●美黑市竇肉之搾取

美京華盛頓十號日。美國上議院農務委員會謂美國黑市竇肉。一年搾取主婦之銀爲數逾拾萬萬元。據華盛頓之統計。謂市面之價錢。有百分之九十。是高過限額價錢云。

●美專家將取麥煤油

美國紐約十日電。據麥京哥本哈經之丹麥記者德布拉秩報告。謂丹麥政府最近獲准讓煤油特權予美國。美煤油專家一隊。由拜隆領導。不久將在丹麥國開鑿煤油井云。

●波提議裁制佛朗哥

美國紐約市十日合衆社電。波蘭政府昨日請求聯國安全理事會。裁制西班牙之佛朗哥政府。波蘭國指責班國包藏德國戰犯。兼僱德國許多科學器械專家。在西班牙國製造軍用云。

●美國將編配強陸軍

華盛頓拾日加拿大通訊社電。美國軍事委員會。昨日宣布。現候至七八月間在太平洋比亞爾島實驗原子彈威力結果如何。然後決定編配美陸軍之實力。軍部昨將實驗原子彈及將來編制陸軍計劃呈交總統批閱云。

●左派強硬對付幣原

東京九日統一社電、日本首相幣原。是日與左派代表會面半小時。左派份子對於日本粮食缺乏。農工等問題。諸多詢問。幣原不知所答。人民陣線份子旋即要求彼立刻辭職。幣原不作一語。便欲離席。左派代表不肯。幾至用武。內閣秘書見景不佳。上前勸止。幣原始得無恙離開。聞此乃激烈份子向幣原示威之第二次。星期日有民衆二萬名。圍繞幣原官邸。以磚石亂擲。及美軍警馳至。暴徒始四散逃竄。

新髮再生！光頭男女來詢問 不收分文。

KAY'S SALON
314 Dominion Bank Bldg.
207 West Hastings St.
Vancouver, B.C. MA. 765

奇氏出品社

露髮生驗效氏奇
KAY'S HAIR LIQUID

社會許多人均談講奇氏生髮露之功能。効力速成。主治：頭癢，頭垢，頭菌等等。並生新頭髮根。在數月內可見新頭髮。白髮復回黑髮。有証書証明事實。每樽壹元八毛五。大樽貳元三毛五包郵費。

奇氏濕毒膏
每盒壹元　大盒貳元

點問頓代理：惠南藥房
10211-97th St. Edmonton

命他維富阿的愛好

阿富維他命丸
VITAMIN F

用過阿富維他命丸者確知其功力偉大。能發動全副精神。復回天性。是二十世紀最聶力的維他命王。不但能補腦補精。且能加强抵抗力。拒絕微生病菌。有久咳者可將咳病永遠驅逐。每樽三元五毛。兩樽六元五毫。包郵費。

奇氏出品社
雲埠

雷根中國經理有限公司
CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate And Insurance
Business Transactions And Collections
440 Main Street　Vancouver, B.C.

本公司在省政府註冊保證・專理樓宇，產業，租項，生意買賣交易・

保險總經理
汽車，管車，意外火燭，玻璃，盜竊代理民刑訴訟，交涉收賬，文件，契約，僑胞如有委託隨時均可應命包理

安富希爲留意
寫字樓在雲埠緬街四四〇號
辦事室 MA. 8105
住家 PA. 5297

新遠東旅館
NEW ORIENT HOTEL
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新遠東旅館設在華區中馬龍與車水八達又四通摩登新局面樓宇本高崇房間重修飾華麗兼珍瓏熱水和煖氣隨時應給供樽床傢私美舒服臥醉翁各界賜光顧倒履不勝忽

Phone PA. 0647

司理雷根啓

（福音聲）

既共享一餅，則共爲一體，猶一餅焉，不觀夫以色列族食祭物者，非共享祭壇乎。

「聖經哥前十章十七節」

神農氏萬應搜毒王

止咳靈丹

每盒五毫寄費壹毫
初起喉癢咳
夜不安眠咳
感冒風寒咳
無痰連聲咳
寒痰結肺咳
扯氣頑痰咳
老人虛弱咳
日久纏綿咳

參茸三鞭大補丸　每盒五元　兩盒九元

此丸功能興陽固腎益髓生精大補氣血壯筋活胳醒腦提神開胃潤顏有轉弱爲强之功

崙　血氣兩虛　病後失調　下部寒冷　身體虛弱
操作過勞　先天不足　行動無力　膝下反筋
治　筋骨不舒　夜多小便　食物不化　眼花足軟
男女合用　四時可服

抄參鹿尾起補腎丸　每盒五元　兩盒九元

此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健腎固精有反老還少之力

崙　夜夢遺精　氣虛脾結　尿後反滴　精神困倦　行動艱難
治　夜睡不寧　四肢無力　腰痛耳鳴　陰虛陽痿　不思飲食

神農氏萬應搜毒藥王　每盒四元

此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成服衆僑胞讚許用之百發百中誠爲搜毒中之藥王　此藥王更有特色有毒必瀉有熱滯必清無墮毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第消滅服法簡便祇用煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功

主治　骨節疼痛　風癱風濕　紅蚩血癖　老年懶脚　週身痕癢　週身痕癢
小便刺痛　皮膚濕毒　遺傳惡瘓　各種雜症　奏効如神

平賣　每至十五圓　枝三十五圓

王鶴春林杜鹿尾

◎正北梅花鹿茸每份四十五圓
（外埠寄費貴客自理）
Phone Marine 8157

域埠代理　滿生源　裘利　祥和
SUN NOON YORK FONG
113 Pender St. E. Vancouver. B.C.

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada,
MArine 1734

雲埠重慶餐館遷舖廣告

本餐館前日開張于片打街及哥林比街角今已遷往世界旅館樓下一連兩間即是舊日粵京餐館及廣源生舖位是也今已修葺妥當遷入營業仰各界僑胞男女諸君希祈留意光顧是所厚望焉

雲高華埠重慶餐館謹啓

◎代理買賣生意實業廣告・

僑胞有欲快結束生意事業回國者請注意1.

弟爲僑胞服務・歷年在卡城・專代理買賣生意・樓業事件・因甚有商務經驗・交際有方・辦理認眞・快捷妥善・久爲各方面人所稱許・遠近僑胞諸君・如有委託代賣餐館・貨倉等生意・或樓業・請將營業近況・開列價表・通訊住址・詳爲示知・當即從事設計・登於各埠西人等報紙・廣爲宣傳・務求迅速賣妥・以副雅意・倘蒙信託・請用函商・或親來接洽・無任歡迎！

通訊：HO LEM　何林敢
121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta
電話：R. 2326

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 Bowling Green 9-9161
電報掛號 Chung Kuo New York
本行專爲僑胞服務　僑胞極應利用本行

紐約中國銀行啓事
第壹百零四號

茲因財政部取消官定滙率關於國幣滙款退滙一節爲避免僑胞損失起見訂定辦法如下

㈠凡在壹九四一年十一月十三日以前由敝行或敝代理行經售之國幣滙票一律不能退滙但已由財政部核准得加給二十四倍補助金津貼（如顧客持有該項滙票者可交由敝行加蓋廿四倍補助金津貼戳記

㈡凡在壹九四一年十一月十三日以後壹九四六年三月四日以前由敝行或敝代理行經售之滙票信滙電滙仍按照以往公佈辦法辦理

以上辦法自壹九四六年三月四日起實行統希

鑒察爲荷

卅五年三月四日

△△華新書局
書籍陸續登 ㊀

健康修養法——六毫五
男女交合新編——三毫
扶乩眞傳秘訣——八毫
武道正宗神傳護身術——壹元
生育預知法——八毫
辰州符咒大全——壹元二
腎生臨診家庭應用 處方與配藥術二元
最新種子法——四毫
實驗良書子之有無法——五毫
廣嗣眞詮——六毫

圖書目錄印便　函索即寄

Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫

西醫龔邦耀

擅醫風濕爛脚新舊花柳等症針射電療全備

DR. EDW. B. GUNG
診所地址 193 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
電話 住宅 FAirmont 7741L
診所 PAc. 8610

本醫師必接症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸（Preston's Nerve Food）此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy 每樽壹元　及二元五毫

補腎藥水「Leland's Kidney Tonic」每樽壹元　及二元五毫

藥單小心配合　洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

Dr. William S. Chu　Dr. Frederick S. Chu
Dentist　Physician & Surgeon

統理男女內外全科

西醫趙鴻社（現）

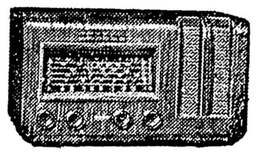
電話 醫所 MA. 2053
住所 West. 1489 L1

牙醫趙社（現）

都明皮大學牙科博士

16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

HOY'S ELECTRONIC RADIO
Sales & Service
605 E. Hastings　442 Main St.
HA. 1660　PA. 1813
Vancouver, B. C.



發售及修理電具
RADIOS
RANGES
WASHERS
REFRIGERATORS
FLUORESCENT LIGHTS
Electrical Contracting

馬開錫電器專家
機爐偈櫃燈
音汽衣霜光
收電洗電燐
接理電器工程

亞洲旅館
加拿大
AH CHOW ROOM
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
雲高華

本旅館毗在雲高華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖冷熱水嘘・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎　電話 PA. 6962

門牌片叮街東壹元號馬金紫總堂樓下

司理馬本步敬啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.

行圈邇三十年

Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 3829

雲高華埠 新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社在華區房間空氣足・・・地位最適當
床褥日一換・・・・・・布置極輝煌
煖氣與熱水・・・・・・雅潔又芬芳
各界來住宿・・・・・・取用也無妨
久暫由尊便・・・・・・行李妥收藏
寫輪船車票・・・・・・定價不敢昂
隨時可幫忙・・・・・・乃知言不妄
謝留心光顧・・・・・・司理關邦健啟

鄧良裝飾舖
承接棟花紙油色及裝飾餐館商店工精價廉僑胞光顧請由喊綫地址通知快捷妥當
新工廠址
157 E. Powell St.
大漢報電話 MA. 8941

加拿大人飲酒統計報告

◎樓宇出售

▲頭期祖國貨品登市　大漢公報　青

李乾亨特製紅色大補丸

即日上市
宜補身者
眞得良機

每瓶三百粒
售銀五元
批發另議
外埠加郵費壹毫

紅色大補丸

此丸係採以中西珍貴藥品配製其價值與功效超出各種補葯百倍乃用最新科學方法精製而成其最大目的則爲促進細胞組織健全增加人體生活之原動力使青年體弱易於發育少壯者亦臻強固衰老者還復健康而對於輔助性能治療神經衰弱尤具顯著之特效男子陽萎早洩遺精失眠未老先衰諸症象進以此丸即能振奮其神經恢復其性腺强壯其精力充實其氣血使全身生理上之機能皆趨於正常而無偏枯與過度興奮之流弊絕非其他仿製者所能望其項背實爲藥業界之新創作補劑中之最高峯也

紅色大補丸：功效

紅色大補丸爲回復青春與促進健康之最要原素功能產生新血細胞排除體內廢料增加抵抗疾病之力量解除疲乏發展性能滋陰益腎與奮精經調節腎胃病弱服之可轉弱爲强返老還少常服百歲童顏實爲我人理想中之不老仙丹也

總批發處
雲高華 大拿加 上海貿易行
代理各種生意 專營進出口貨
SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

李乾亨特製療肺露

每瓶壹元二毫
五仙
外埠每瓶郵費壹毛

招商代理　利權從優
新到正北鹿茸片份
正庄北鹿尾羓
正北高麗參
清糖老山抄參
大小枝花旗參
歡迎參觀　貨靚價廉
燕子山地道甜油玉桂
每服四分壹元
眞正北冰洋海狗腎
每條壹元二毛五
代理西方橡皮公司
各種如意袋批發零售

加拿大雲高華
鐵利烟行有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
285 Heatley Ave.,
Vancouver, B.C.
Phone HA. 0589
HA. 1127

鐵利烟行有限公司廣告
本公司經理推銷加拿大著名烟草公司出品烟仔烟絲及各種蔴糖香口糖價廉物美批發相宜僑胞光顧無任歡迎
地址　二八五鉄利街
電話　起市定〇五八九
起市定壹壹二七
司理　林舉振　國珍

◎修整水龍電器
啟者本人專接修整水龍水則水槽及一切電器等工作工精快捷取價相宜華友賜顧隨時應命　Mr. BEHRENS　FR. 5814

◎宜人做板廠工作
啟者本公司茲宜僱華人多名往奧臣伙板廠工作如意者請來掛號
Pacific Mills Ltd.
200 Carrall St. Vancouver, B.C.
太平洋紙倘公司啟

▲國內新聞▼

○安平電船騎刼案破獲

國軍捕獲案匪兩名

江門訊　來往江門　古井　崖西綫之安平電船　於壹月二拾二日下午　航經古井河面　被匪騎刼查該電船被騎刼至中山屬圍基　刼後於當日傍晚脫險　昨二拾三日駐古井國軍　圍搜肇事地點　玉洲鄉鶴洲山　富堂捕獲匪徒吳兆兩名　茲將被刼及圍捕詳情　探錄於后

▲八匪持械騎刼損失千餘萬元　查該船於被刼之日　下午一時　由崖西拖帶什貨長船壹艘　炭谷　貨艇各壹艘　開返江門　詎行約拾分鐘　突有僞充搭客匪徒八名分持曲尺手槍壹枝　左輪手槍六枝　窄嘴壹枝　兩匪奔出船頭威脅司機慢駛　一匪監視帶水　其餘五匪持械　搜刼搭客五拾餘人之財物　刼畢　喝令長船泊電船慢駛　該船在威脅之下　只得如命　斯時　銜尾附帶之炭　谷兩船艇　見勢不佳　即斬纜逃避　卒告脫險　匪盡刼長船財物后　連同在電船掠得之財物　以藏包四個　包裹紙幣　兩個籮盛載貴重衣物及金飾　總值約壹千萬餘元　艙中之貨物不掠　驅使電船搭客過長船　威脅離開　駛回古井口上岸　該匪械迫電船　隨匪指定方向　駛出崖門口　向中山屬駛去　迨至小濠冲瀕河之圍基時　喝令停駛泊岸　盡將掠得之財物四包及兩籮　搬運上岸　穿圍越陌　呼嘯遁去　該電船至下午五時　始脫險駛返三村　至二十四日返江　恢復行走該航綫云

○僞教職員開始甄審

廣州三月拾一日通訊　收復區敵僞專上學校教職員不再錄用　前經教部明令執行　然關於該教職員等之調查　此間教育部廣州區輔導委員會得接教部本月九日來電　飭令組織廣州區敵僞專上學校教職員甄審委員會　並聘定王星拱爲主任委員　唐惜芬爲主任委員兼祕書　王志遠　吳鼎新　姚寶猷　任國榮　莊澤宣爲委員　其已辦之僞專上教職員調查事項　應即移交甄審會接收　至僞專上學校教職員　如有合於處理漢奸案件條例第貳條第壹項所列各款情事之一者　應厲行檢舉　除呈教部外　移請當地法院依法辦理云

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映該諧時事畫片

STATE THEATRE
142 E. Hastings
斯　的　戲　院
歡迎華友參觀
外國艷麗舞女獻技
美洲最著名人戲
每場演足兩句鐘
開日由下午壹點至四點半
晚間由六点至十一点半
週末六由下午一点至十點半
每逢星期日午夜轉換新戲

火酒乃工業之需要
紅日已西沉
本總理與各同事們所以能自告慰者因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需要的戰用品其數量較加拿大任何一間工廠所產出爲多
UDL
UNITED DISTILLERS LIMITED

CHINESE HERB CO.
617A FIRST ST. E.
CALGARY - ALBERTA - CANADA

請購買
漂列地
靚麵包
Purity
BREAD
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.

世界大旅館
諸君來住宿
便知招呼妥當相錢尤合算
設備完美堪稱全埠冠
司理　顏汾明　黃家駿
WORLD ROOMS
Tel. Trinity 8327
176 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.
電話　PA. 9035　佛矢畔

生隆機大藥房創製
獅標萬應活靈油
Sang Lung Jan　35 Pender St. E. Vancouver, B.C.
本藥房揀選中西眞貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治男婦老幼內外各症或搽或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實爲藥中無上之珍品病者視爲活命靈丹也　（主治另單詳明）
接本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功同用者注意　宜取何色請祈寫明製備大幫續有應市零沽批發均表歡迎
價目
大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄　七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫
◎來函照錄　生隆機大藥房執事先生鑒前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二望　先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候　商安　一九四三年　七月十二日　由都朗度弟麥棟雲上
▲代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五
▲國醫趙邦立寓內▼
▲丸散藥目函索即寄▼

吳國華人壽保險代理
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street　Phone PAcific 8443
Vancouver, B. C.

人壽保險永未見太多
資羅信託公司有云・本公司辦理千百件遺產・常見一切太多・欠銀行及交易所欵太多・爲人担保太多・不動產太多・尤其是無生產實業太多・無保証債券太多・投機股票太多・遺資有限承領人太多・惟人壽保險則永未見太多・

美國大埠
服務公司
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

補充新書應市
學生字典一元五　國語交際會話三毛
學生尺牘六毫　漢英新辭典七元五
同音字彙二毛五　袖珍英華字典三元
模範字典五元五　〔寸半〕英漢字典　二元
漢英對照尺牘大全　四元五毛
中英對照四書五元　白話註釋唐詩三百首讀本八毫

◎搜烟通廣告
本公司承接搜烟通・修整屋瀝煖爐・及通溝渠等工作・富有經驗・細蒙賜顧・隨時應命・
MISSION CHIMNEY SERVICE
2040 Columbia St.　FA. 7467

◎凡寄款交易、最要寫赤・倘寄現欵而不擔保寄・若有遺失・恕不答覆・寄費另加・

本報接製笠巴圖章

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
中西菜式
經濟晚餐
大小讌會
均隨尊便
電話畔矢佛六六四二

懇寧坎大藥房
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.
消痔藥膏
PILOCAINE
消痔藥膏或坐藥
不用割
每盒六毫五一盒壹元二五
支行在哥林比亞夾喜市定街

4X
麵麭
Canadian Bakeries Ltd.
請常食美味優越之各種伙的市嗲麵麭

OWL DRUG CO.
▲澳路葯材舖▼
喜市定夾緬街
喜市定夾阿畧
鐵精牛肉汁補身酒　每罇一元
珍珠嗲牙粉　每盒三毛

◎各種紙料平沽
本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋益頓」紙袋發售・

London Paper Co. Ltd.
160 Water St.　MA. 2751
倫敦紙料有限公司

黃一平
中國藥材
十全大補丸　八味桂附丸　六味地黃丸　婦科三達丸　施德之濟衆水　虎嗲萬金油　黃祥華如意油　李衆勝保濟丸　活倫油　跌打酒
舖在皇后街四四二號半〔即蓮花旅館樓下〕電話孖號三九二五
Chinese Herbal Dispensary
443 Abbott St. Vancouver, B.C.

洪門

洪門信條

以義氣團結　以忠誠救國　以義俠除奸

THE CHINESE TIMES

The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

思箇郎一去。再見無期。亦凄凉。亦難捨。忽凄聲以呼曰。鳳郎。爾其返來。爾返來也。頓足嗚嗚而哭。鳳雛馬上聞聲。亟迴馬及於樹下。下馬抱棠梨於懷曰。小姑媽。爾復呼阿鳳返來。有何囑咐。棠梨曰。吾見鳳郎一去。心傷已極。不期失聲而呼。其實吾言已盡。并無囑咐。鳳雛爲之浩嘆。又纏綿良久。始縱馬而去。入夜既抵鎭上。李營副魯書記咸不在營中。蓋知出發期近。外出盡情以求歡快也。乃至芬芳樓尋之。既不見李魯二人。亦不見小桃紅。則逕至絃歌街。小桃紅小病於粧樓之上。面容慘白。眉宇含愁。鳳雛坐其榻前。執其手而謂之曰。桃妹。爾其病乎。於時小桃紅雲鬢蓬鬆。脂零粉褪。一幅病美人圖。令人可憐。亦復可愛。小桃紅嫣然起坐。伏首於鳳雛肩上。微微嗚氣曰。倦得人欲死。鳳雛便抱入懷。吻其粉頰曰。鳳哥今來視爾。爾心稍安矣乎。小桃紅曰。吾聞李營副言。云大軍不日啟行。有其事乎。鳳雛曰。然。小桃紅徐起厥首於鳳雛肩上。痴坐黯然。竟至不能言語。鳳雛曰。桃妹不必担憂。鳳哥自有分寸。言時自懷中出紙幣百元。遞於小桃紅手上曰。吾自知去後。桃妹行將臨蓐。在在需財。此區區者。愿桃妹受之也。小桃紅憤然推其手。紙幣墜於地下。哭而言曰。鳳哥爾以爲妹乃貪財之人乎。桃妹雖在風塵之中。行歌爲活。人人視之爲敗柳殘花。然而堅心自持。從未輕示人以色笑。不過愛慕吾哥英雄。遽然身許。自至朱仙鎭以來。僅爲第一次。其所望於吾哥者。深而且重。今吾哥將行。不言腹中兒如何處置之法。便以金錢相贈。以爲若吾輩者。無非愛財。有財則事可了。鳳哥未免輕視我矣。言罷。哭不可止。鳳雛亟寬慰之曰。桃妹何必憤氣如此。我知吾妹爲我懷孕。且不能出而度歐

款擺紅綾帶

下集　蘇簫生撰　十

咖啡話

（二）　顏志炎

神經强健的人宜少喝咖啡。或不喝更好。睡覺前三五小時喝了牠就不能睡。只神經衰弱的人宜多喝咖啡。因爲咖啡精有壯精神的效能。所以西人在晨餐時多喝咖啡。羅省每日新聞在社作欄裏有「喝咖啡時的消遣」一類小品文。老年人不妨一天喝一二杯。這不僅能使精神興奮起來。而且在胃和腎兩器官裏都有新陳代謝的功效了。所以咖啡精在葯品上也有相當的價值。咖啡不獨可做飲料和葯品。那食品中的糖果的配味也有用咖啡製成的。在美國有一種罐頭咖啡是除掉咖啡精的。喝了牠完全沒有刺激的作用。喝起來像喝可可的一樣味道。但我不喜歡喝牠。普通人的心理。以爲寒帶的民族喜歡喝咖啡。其實熱帶的民族更多喝牠。我見熱帶地方像古巴。占美加。那咖啡館是林立的。多是設在街角的。古巴京城裏的華埠。致公黨有致公黨的人的咖啡館。國民黨有國民黨的人的咖啡館。哈哈！喝咖啡也有黨派之分。這眞是笑話！

世界的最好咖啡是摩加（摩加是也門的地方。在阿剌半島西南隅。卽是紅海東北岸）。咖啡。那果實是堅而小的。多爲土耳其人和埃及人所收買了。首先用咖啡做飲料的是阿比西尼亞人。十五世紀傳到阿剌伯人。十七世紀傳到英國。

變種的咖啡的產地。是巴西。中美洲。墨西哥。西印度羣島。錫蘭。爪哇。出產最多是巴西。佔全世界總額三分之二。聖多斯爲巴西咖啡輸出的主要口岸。一九四六，四，七，初稿　（完）

開除理由

紐約好立克百貨公司女帽部的職員弗利。有一次把店裡的帽子戴給顧客們看。把頭髮上的香水沾了在帽子上。

這事給經理知道了。把帽子取去。

第二天。弗利開除了。理由是購用不是本公司出品的香水。

本公司預定設店於廣州香港江門等大商埠

本公司籌辦處　正處長　林耀南

美東僑商

副處長　林舉操

正司庫　林舉操

副司庫　高明方

監理財政　林禮舉

永興號　林北連　殷商　徐伯雄

勝利旅店　吳天賜　吳天會

亞敢公司　蔣安恒

舉操藥房　林德多　林英柿

域埠滙生源　林灼如

萬洲號　楊源牧師　林佐然

强利號　林强

加美化學師林翠壽（現在國府當職）

美國舍路廣東古玩店林時炬林舉能

醫學博士林達威（現在紐約大醫院胡傑勝隆林炳進天香醬園王華進當職）「章程印備　函索卽奉」

都城中華與公司林立環復興公司侯萍溪　華僑餐館馬健民忠生園李基

籌辦處設股人瑞英昌高明方英文通訊處

SUI YING CHONG. 529 Carrall St. Vancouver, B.C. Canada

（僑胞欲取閱章程請向都城復興公司函索卽奉）

FOOK HING CO. 124 Dundas St. W. Toronto, Ont., Canada

創辦人雲高華埠　廣濟堂　林弼臣

逢利　譚立彩　金利源　林國珍

香港餐館　林自修　生生公司馬達朝

廣珍金舖謝文燊　萬同昌　林舉仍

胡傑　勝隆林炳進　天香醬園王華進當職）「章程印備　函索卽奉」

都城中華與公司林立環復興公司侯萍溪　華僑餐館馬健民忠生園李基

籌辦處設股人瑞英昌高明方英文通訊處

SUI YING CHONG. 529 Carrall St. Vancouver, B.C. Canada

（僑胞欲取閱章程請向都城復興公司函索卽奉）

FOOK HING CO. 124 Dundas St. W. Toronto, Ont., Canada

加拿大　舉振氏參茸國藥總發行　雲高華

LUM GU TAO

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

○大減價買壹送壹

下列兩種補丸

參茸鹿巴補腎丸　六兩壹盒　十二元　三兩壹盒　六元五

實效參茸白補丸　六兩壹盒　十二元　三兩壹盒　六元五

實驗萬應新舊搜毒藥酒　每罐六服　銀四元二

△△加東△△都城總代理復興公司

華僑中西大藥行有限公司招股緣起

中國醫藥。自有文史紀載之神農氏。發明嘗百草。以治百病。數千年來。醫林相承之湯藥方劑。其靈驗者甚多。但侷於一隅。故步自封。未能利用新型科學化。盡其提煉純化之功能。完其取精活用之妙旨。丹治之事。既已久廢。理化之學。迄今不昌。卽名家之靈劑良方。亦以訛誤失實。致多湮沒不傳。至於葯材之採擇。施用之分量。亦鮮得其正道。識者憂之。當此國際醫學進步。藥物大有發明之時代。不獨國藥之妙方與製煉。需要重新整理。精益求精。而西國之特效丸藥。亦宜盡量介紹。此乃爲國人保護生命維持健康之道。非細故也。

復次。近年祖國風尚。士女甚愛摩登化妝。其購買美容品物。金錢外溢。爲數亦巨。倘我國能自行製造化妝品。杜塞漏巵。挽回利權。爲功不鮮　刻下聯軍勝利。國土重光。正爲工商建設之機會。辦理出入口貨　促進國際貿易。亦爲企業中之要圖。若夫接理外洋華僑書信滙兌。一則爲華僑本身之利便實惠。二則藉此填補國家外滙損失。凡此諸事。其與國家個人之利害關係甚大。同人等久歷商場。知之最悉。對於藥物。亦素所研究。爰會同發起「華僑中西大藥行有限公司」。經商聘署名製藥師。經營業務。分類如下。㈠自製靈驗膏丹丸散。㈡採販著名各省正地道藥材。㈢代理批發中西特效丸藥。㈣自製及選辦美容化妝品物。㈤統辦出入口貨。㈥接理華僑書信滙兌。竊思現在華僑。經濟景氣。卽使滿載榮歸。苦無生利善法。本公司之建立。最是適應華僑投資之需要。此種商務。非獨增進個人之經濟利益。而且加强國家之經濟實力。振興民生日用事業。發揚祖國醫藥文化。胥于是賴焉。

曹統新藥行

本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科

肺癆咳血跌打癰疽癇瘋癖漏爛脚奇難雜症

寄便索函閱賜書方　C. T. SUN　址地訊通行總省羅

900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎補腦養心丹　四兩庄五元　恍惚無定　精神不爽　每失記性　痴呆形狀　睡中驚悸　胆怯心慌　服食全料　體魄康强

◎鴉標補腎丸　十二樽十元　腎精不足虛勞損　常服此丸可保痊

◎鹿羌耳鱉丸　四兩庄五元　腎虛膜破耳聾鳴　購服斯丸功效靈

◎牛黃消核丸　每罐二元　鬱憂暴怒核連珠　服此圓消勝割除

◎男子七疝丸　二兩二元五　小腸疝氣陰囊腫　頻服斯丸便見功

◎消粒解毒丸　二兩二元五　遍身粒毒蛇癬癩　服食此丸收效快

◎皮膚止癢水　每罐一元二五　皮膚痕癢皶難忍　頻搽此水奏奇功

◎立效扯氣水　每樽二元　嗆哮咳嗽氣難舒　此服當然病可除

◎鴉標萬安油　每打四元　霎時羣仆濕油敷　搽食兼施便立甦

◎立即止痛片　每打二元　果然止痛捷如電　尤能退熱快如飛

新民生肉店

SUN MIN SANG CO.

122 E. Pender St. Vancouver, B.C.

Phone _____ MA. 1545

本公司自豢肥猪。宰選上等肉料。加以上等材料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認爲適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌牌爲記。

原油臘鴨　白油腸

五花臘肉　鴨肝腸

臘猪咀　招商代理　利權從優

司理人丘發多謙勒

合生隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.

79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗　大埠蝦醬　大埠腐乳

唐山零粉　唐山生薑

烏豆紅豆　豆豉冲菜

土產咸魚　合時瓜菜

發行

◎新電話　PAcific 5845

英華公司

華埠　高畧

蘇杭車衣

Ying Wah Co.

15A Pender St. E.

Vancouver, B.C.

精造

各款中西服式零沽批發價其相宜

專辦

各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

喊綫 PAcific 5716

奄派路銀行

點間頓埠設有支行

Imperial Bank of Canada

Hastings & Abbott Street

Vancouver, B.C.

華友欲滙款電歸回家鄉者注意

本銀行代理中國銀行。接理僑滙。非常妥當。現加改善。更爲快捷。

滙價每國幣壹百元伸坎幣五元九五

郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫。電滙有中國銀行登記電滙號碼者。每次收電費坎幣壹元二五。華友欲滙款回家者。可向本行或本行之域埠分行接洽可也。

◎雲埠電話 Marine 2548

◎域埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓

周愛權

都朗度大學及安省目力測光大學畢業

周愛權驗眼配鏡專家（金山歐）

講到較眼鏡。

愛權第一聲。

工精術美極優良。

戴起上嚟人景仰。

確係靚。

居然夠漂亮。

返老還童中你想。

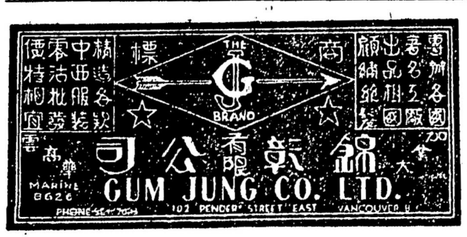
秋毫明察願如償。

胡俊傑再介紹

JACK K. CHOW

OPTOMETRIST

128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.



新統藥行

本店常有各種紙料及文房用品發售

華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. HA 0141

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West

Established 1921

匹一副眼鏡　明保護一生

店鏡　眼不能觀看　虛僞眼目

新到大幣布料　精造趨時服裝　旅舘餐館用衣　各款工人衣服　家用線仔紗褲　加長羊毛褥仔　遠近僑胞惠顧　批價特別相宜

萬福藥行　活堅公司　藥品廣告

敬者．本號前民國十五年直由高麗開城萬福藥行周世顯先生處辦來高麗人參，參精，人參大寶丸等．前經登報廣告．至今將此大帮存貨．再行推銷．僑胞光顧．無任歡迎．各名醫良藥係由政府批准如列下．

萬福人參精滋補葯露　每樽十二安士　二元五毫
人參露（原庄）　三安士三元
萬福如意油　傷風聖藥　每樽五毫
萬福止癢葯膏　消皮膚百毒　每樽壹元
補腎氣血丸　七十五庄　壹元五毫
滑腦藥片　每樽　五毫
止咳藥水十一安士壹元　萬應普濟水六安士六毫
傷風發熱頭痛丸　小盒二毫五　大樽七毫五
土茯苓清血毒藥水　十一安士　每樽壹元二毫五
鐵打風濕內服外搽藥水十一安士壹元

活堅公司 WATKINS PRODUCTS

家庭合用各種醫藥化粧香品名目太多不能盡錄價目表印億諸君函索如命奉上　（域埠興利公司代理）

總代理雲埠周永年特啓

Chow Winning 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

東莞 李福包醫皮膚百病限日痊愈

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏　每盒弐圓五

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神

此藥膏乃破天荒百發百中確係實驗專治包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒瘡癤及紅雲血癬牛皮癬或遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒三角風等症每逢皮膚如有瘡癤者搽此藥膏後奏效如神將此藥膏每日搽頭三次此藥搽後並無爛肉痛苦繼續連搽數日內包能痊愈患處復回原狀一掃而光並無痕迹若然不愈即將原銀加倍奉回確有非常實驗之把握如無實驗焉敢誇大言

諸君如賜函到來購此藥膏者請從C.O.D.由信館交易可也希爲諒鑒

本醫生醫務所寓哥林比街四壹四號雲哥華旅館十八號房

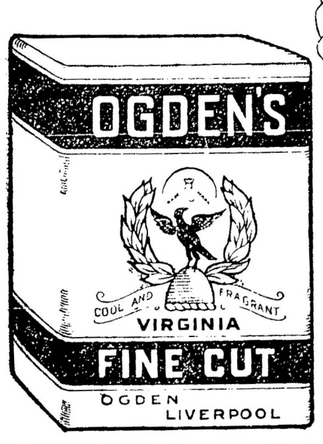
代理處　金利源　國信公司　廣萬生　元發棧　域埠滙生源五大商店

通訊處 LEE FOOK P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

▲蒜頸皮膚良藥

李福先生大鑒敬啟者前日由台處購來藥膏弟照台所說之方法搽用果然所搽之患處不久時候即全愈日後見覺患處不見癢也可知先生之藥膏甚有功效弟本應早日修函多謝奈因事務勞忙故此遲遲也日後弟有機會出來云埠然後面謝順頌　旅安　壹九四五年五月二號　弟黃照和敬啟

君曾試用恶頓幼嫩絲以自捲烟仔否？應當試用之．將感覺何等容易自捲．何等快樂於吸此特殊優良且成熟之混合烟草也．



日德報館。各省市代表正集中路當當淡機

▲祖國新聞

◎蜆岡警所捕賭發生斃命之巨案

蜆岡通訊　開平蜆岡新任警察所長黃伯英　於二月卅壹日到任後　連日在蜆岡墟及各鄉捕賭數宗　經旡後罰款釋放　至昨三月二日七時復帶同警兵及所員壹行七人　由指導員黃逸倫引導前往蜆岡鄉屬之扶來里捕賭　查餘黃指導員乃蜆岡鄉橫牌村人　故路綫較熟　當塲捕獲賭犯六人　不知如何　嗣即釋放所長以事既解決　乃即整隊回所詎料村民以所長如此捕賭　爲非執行禁政而來　乃於途中　高呼打倒貪官汚吏口號　村民愈集愈衆　聲勢浩大　蜆岡副鄉長黃名池　誠恐滋生事端　擬將村民斥罵　然後護送所長等返蜆岡警所

△所長開槍一死一傷　不料所長及指導員　竟自開槍示威　當時黃名池舉手制止不及　卒將黃名池左手射傷　並擊中壹年約拾八歲之男子黃某腹部　當塲斃命　是時村民　以警長及指導員　開槍擊斃平民　即晚夜深拾時　羣聚數千　擁至警所　並將死者屍身　扛至警所門前　要求償命　蜆岡鄉公所　雖經數次制止　卒至無效　至翌日拾二時　羣衆乃闖入警所　將黃所長及黃指導員等　包圍亂毆爲死者伸冤

△縣府行署派員查核　至下午三時　開平縣府赤坎行署聞訊　派員趕至蜆岡查核時　羣衆已經星散　遂將本案之被傷者　抬赴赤坎醫治　至死者屍身　則着其家人收殮　以靜候林縣長解決云

又訊　該案發生後　四日（舊歷初三日）林縣長回府　得悉此事　即派縣警前往蜆岡　將肇事之警察及暴動鄉民　帶併解府究辦　該案如何辦理　日聽後來分解

◎馬遜修工廠擴張營業

本廠製造趨時傢私發行兼零沽

C. S. Mah Furniture Mfg. 366 E. Cordova St. Vancouver, B.C. PA. 6713

廣萬生公司 KWONG MAN SANG CO. LIMITED

136 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉　唐山　清湯蜆肉　冊六兩庄　條絲煙　調味粉　土製抽油　豆豉冲菜　土製咸魚　四時瓜菜

聯合運送公司 UNITED TRANSFER CO.

26 E. Pender St. Vancouver, B.C. MA. 3527 2050

啓者本公司接車大小貨物傢私行李快捷妥當如蒙光顧隨時應命

兼有煤炭發行　本公司設在永生對面　聯合運送公司謹啟

△新補丸

ORCHISTERONE

此丸有寧神壯筋活絡之奇效爲男子獨一無二之補品請向下列藥材舖購買或郵寄亦可

每樽壹百粒　十六元六五

Cunningham Drug Stores 83 East Hastings St. Vancouver, B.C.

又有支行在九十五號喜市定街西

懇寧坎藥材舖啓

◎夾萬出賣

此帮適合辦事室及家庭用的小靚夾萬．極得顧客滿意．刻下所存無多．如蒙光顧請來參觀

Ford Fletcher Safe Works 330 W. Cordova St.

◎做工衣裳

茲際多雨之秋．人人須買一套「滋盡柏」「DRY BAK」不透水雨衣．此衣以最靚布質裁製而成．華友賜顧．特別歡迎．

鍾氏公司謹啓

Jones Teut & Awning Ltd. 43 W. Hastings St.

王味

清甜適口　獨一無二

馬長宗批發　各大商店均有代理　如欲試辦　函索即奉

E.C. MART

10130 - 124 St. Edmonton, Alta.

缸瓦

發行缸瓦銀器及玻璃器具　旅館及餐館用具

Buscombe & Co. Ltd. 342 Water St. Vancouver, B.C.

△煤炭發售　△快捷送到

瑪普煤炭公司啓

MARPOLE COAL CO. 1001 Main St. MA. 7331 Vancouver, B. C.

加拿大 域多利 裕綸記 YEE LUN ARK KEE LTD.,

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155 Victoria, B. C.

大宗辦到發行

墨園罐鮑魚　揀手大敏肚　大埠蝦米仔　靚爽生南薑　花旗淡春干　花旗新綠豆　土庄各抽油　土產各咸料　四時鮮瓜菜

天香醬園出品

天香駛名抽油之一

天香原庄 **白豉油** 一百磅庄每桶八元五　六十磅庄每桶五元五

色味均佳，最宜餐館之用．價錢雖好，無愧天香出品．

夠好，夠香又平，又靚歡迎批發價錢另議

天香其他 **出品**

Canadian Soya Industries 2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can. Telephone HAstings 3788

雙老抽油　豆豉　調味粉　豆朴
頭抽油　原豉　蘇梅醬　(隨)(時)(應)(市)
生晒原抽　蠔油　豆腐　海鮮醬　菜干
銀絲麵　蠔豉

罐頭豆腐 壹磅半庄 最宜寄埠

雲埠天香醬園主人啓

義泰公司書莊 G. HIGH CO.

500 Main St. Vancouver, B.C.

三十六黨秘史三毫　惡虎黨　四毫
福爾摩斯自殺八毛　密約　四毫
小幽英雄傳　三毫　夜光珠　四毫
綠林紅粉記　八毫　紅線女俠四毫
實用養雞要訣七毛　血衣奇冤四毛
實用養蜂全書五毛　養魚全書元二
實用養牛全書元二　養牛全書元八
實用養蜂學　壹元　養豕全書元二
遊戲全書　男女快活世界　壹元

平安茶

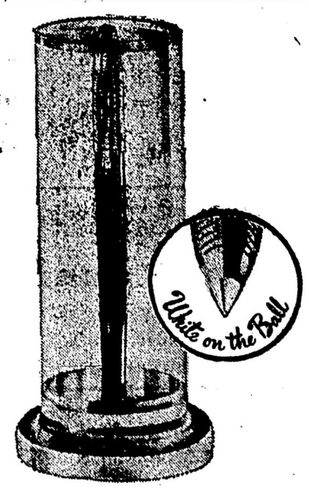
主治傷風外感．粒仔疼症頭暈身熱．食滯飽脹．心煩神躁．四肢困倦．胸悶作嘔．水瀉．痢疾．便閉．腹痛等症．去積化滯．解熱除煩．男婦老幼．皆可服食．家居旅行．常備此茶．可保平安．用法簡便．滾水冲服．每盒十服　價銀二元

雲埠五洲大藥房啓

連鐸墨筆

△墨水筆大革命

△科學界新發明



㈠能用兩年之久不須添墨　㈡能在各種軟硬或縐紋紙及布面書寫

㈢寫落即乾　不需印水紙　㈣能在水中寫字　不溶不脫

㈤能印寫過底六層炭酸紙　㈥永無漏墨塞墨之慮

每枝價銀　十四元五毛

雲埠五洲藥房發售

新辦到紐約出版的 大華旬刊

每册售三毛五仙

敘述男女香豔趣事　閱之能令汝精神愉快

▲宇宙風月刊 隔期出版 每册 **三毛五**

如每次直接向本局買宇宙風三册卷卷唔同樣特加送華僑評論月刊一册

●寶毡帽洗毡帽工作好舖在卡路街第三二八號

Leong Ding Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C.

戰後華僑新出版的介紹購閱 〔華僑評論月刊〕

每册沽二毛五仙　唐人街秘書查賬路　西餐館日夜有得賣

★內容有★

班中跌打何賓鴻專醫跌打風濕　訪醫奇難癖癩皮膚雜症

診症時間上午九点至下午三点半止　僑界留意

通訊處佐治街東二壹五號　醫寓在片打街東二六三號　診金任由尊意藥費另計

東亞旅館 TUNG AH ROOMS

雲暑華

101 Pender St. E. Vancouver, B.C.

重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喱溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎

◎電話 PA. 5080

司理人馬修識余統昭全啟